

HGE 18-45 Battery

English	4
Français	10
Español	18

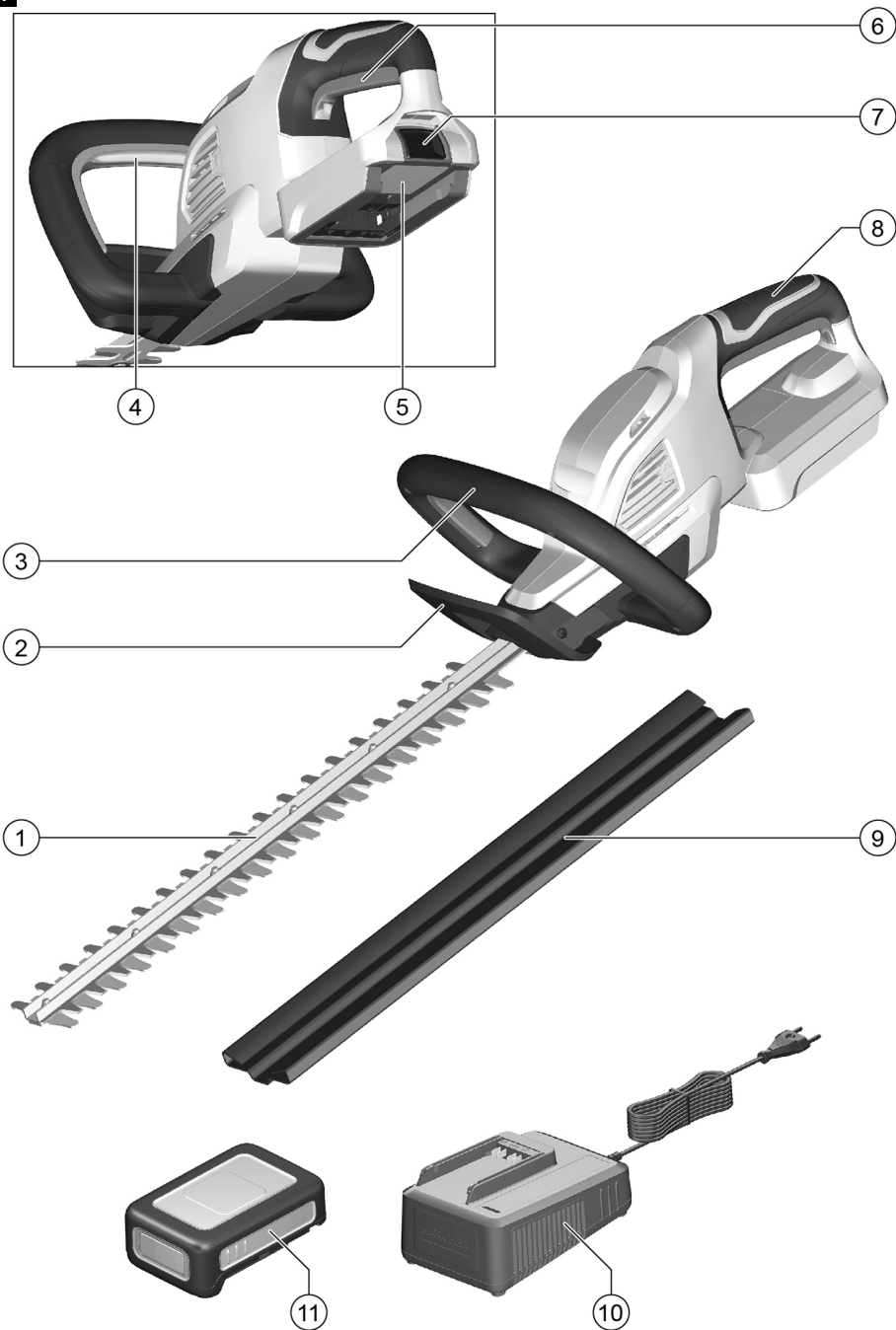


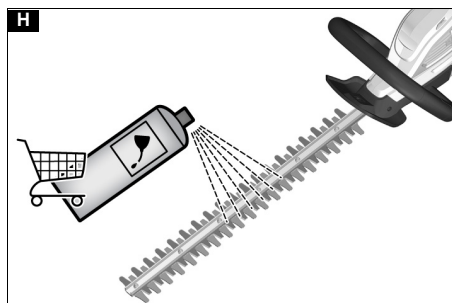
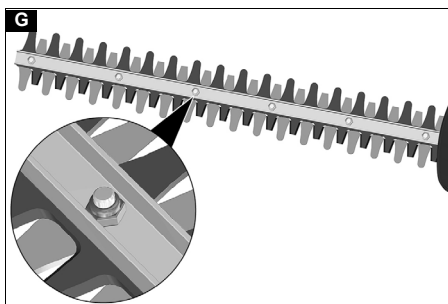
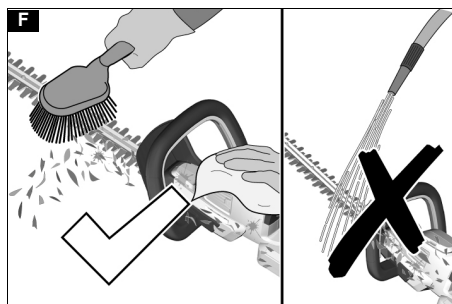
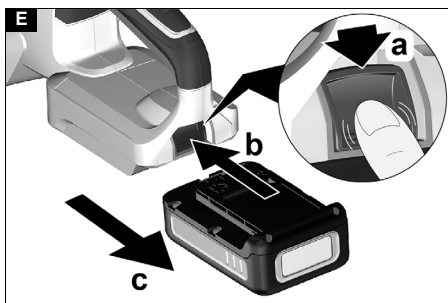
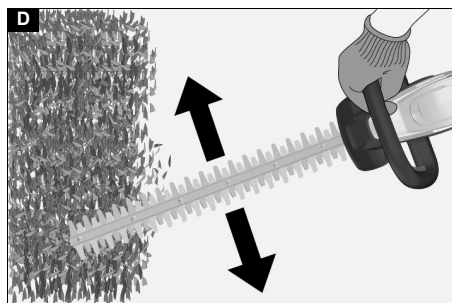
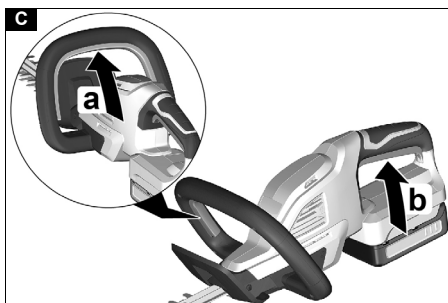
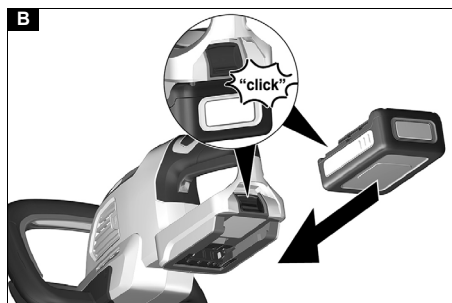
CONSUMO DE ENERGIA

1. En Operación: 49.8102 Wh
 2. En Modo de Espera: N/A
- Modelo: HGE 18-45 Battery



A





Contents

General notes	4
Hazard levels	4
Safety instructions	4
Intended use	7
Environmental protection	7
Accessories and spare parts	7
Scope of delivery	7
Safety devices	7
Symbols on the device	8
Device description	8
Initial startup	8
Operation	8
Transport	9
Storage	9
Care and service	9
Troubleshooting guide	9
Warranty	9
Technical data	10
Vibration and noise value	10
Declaration of Conformity	10

General notes



Read these safety instructions, these original instructions, the safety instructions provided with the battery pack and the original instructions supplied with the battery pack/standard charger before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the booklets for future reference or for future owners.

In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.

Hazard levels

⚠ DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

⚠ WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

⚠ CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Safety instructions

You must adhere to special safety measures and rules of conduct when working with hedge trimmers, otherwise a danger of injury exists.

In addition to the safety instructions, the country-specific safety and training regulations must also be observed, e.g. from authorities, trade associations or social insurance funds. Local regulations may limit the times during which hedge trimmers can be used (time of day or season). Observe the local regulations.

General Product Safety Warnings

⚠ WARNING

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

*Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.***

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) product or battery-operated (cordless) product.

1 Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.**
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.**
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.**

2 Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.**
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.**
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.**
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.**
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.**
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.**

3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.**
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.**
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.**
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key**

left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
 - f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
 - g **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
 - h **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury with a fraction of a second.*
- 4 **Power tool use and care**
- a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
 - b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
 - c **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
 - d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
 - h **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5 **Battery tool use and care**
- a **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

- b **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
 - c **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
 - d **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
 - e **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
 - f **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
 - g **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- 6 **Service**
- a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
 - b **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Hedge Trimmer Safety Warnings

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather condition, especially when there is a risk of lightning.** *This reduces the risk of being struck by lightning.*
- b) **Keep all power cables and lines away from the cutting area.** *Power cables and lines can be hidden in hedges or bushes and accidentally cut by the blade.*
- c) **Wear ear protection.** *Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.*
- d) **Hold the hedge trimmer by the insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** *Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.*
- e) **Keep all body parts away from the blade. Do not remove cut material or hold the material to be cut when the blades are moving.** *Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.*
- f) **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are turned off and the battery pack is removed or disconnected.** *Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.*
- g) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and take care not to operate any switch.** *Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.*

h) When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover. Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

Safe operation

⚠ DANGER

- Never use the device when persons, especially children, are within a radius of 15 m of the working area, because the danger exists of objects being flung out by the cutting blade.
- Severe injuries when objects are flung by the cutting blade or when the cutting tool becomes entangled in wires or cords. Inspect the work area thoroughly for objects such as stones, sticks, metal, wires, bones or toys and remove these before using the device.

⚠ WARNING

- Children and minors must not use the device.
- The device is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental abilities or those lacking in experience and / or lacking in knowledge.
- Keep children and other persons out of the work area while you are using the device.
- You need an unobstructed view of the work area in order to be able to recognise any potential dangers. Use the device only under good lighting conditions.
- Do not operate the device in the vicinity of posts, fences, buildings or other immovable objects.
- Switch the motor off, remove the battery pack and make sure that all moving parts have stopped moving:
- Before adjusting the working position of the cutting mechanism.
- Before cleaning the device or removing a blockage.
- When leaving the device unattended.
- Before changing accessories.
- Risk of incision injuries and crushing injuries. Avoid contact with the cutting tools. Do not place your hands or fingers between the cutting tools or in a position where they can be cut or crushed.
- Danger of injury. Do not make any modifications to the device.
- Ensure that all protective devices, deflectors and handles are correctly fitted and securely fastened.

⚠ CAUTION

- Wear especially safety glasses and hearing protection.
- Hearing protection can impair your ability to hear warning sounds, so pay attention to hazards in your vicinity and in the work area.
- Wear head protection when working in areas with a danger of falling objects.
- Risk of injury from sharp cutting tools. Wear non-slip, sturdy protective gloves when handling the cutting tool.
- Risk of injury when loose fitting clothing, hair or jewellery is caught by moving parts of the device. Keep clothing and jewellery away from moving parts of the device. Tie long hair back.
- You must not operate the device when you are under the influence of medication or drugs which restrict your reactive capacity. Only work with the device when you are well rested and are in good health.
- Do not use the device if it vibrates unusually or makes unusual noises.
- Check the device for damage before use and make sure that the screws on the blade are firmly tightened.

- Do not use the device if it has been dropped before-hand, has received an impact or is visibly damaged. Have any damage repaired correctly before using the device again.
- Do not use the device on ladders or unstable surfaces.
- Check that the cutting tool cannot come into contact with anything before starting the device.
- Risk of injury from exposed blades. Fit the blade guard when not using the device, also during short work breaks.

ATTENTION

- Do not force the device through dense bushes. This can block and slow down the cutting tool. Reduce the working speed if the cutting tool blocks.
- Do not attempt to cut boughs and branches that are obviously too large to fit between the cutting blades. Use a non-motorised hand saw or branch saw for cutting larger boughs and branches.
- Only operate the device at temperatures between 0 °C and 40 °C.
- Store the device in a place where the temperature is between 0 °C and 40 °C.

Additional Battery Safety Warnings

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

- Charge the battery pack in a location where the ambient temperature is between 10°C and 38°C.
- Store the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0°C and 40°C.
- Use the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0°C and 40°C.

Safe servicing and care

⚠ WARNING • Switch the motor off, remove the battery pack and make sure that all moving parts have stopped moving:

- Before cleaning or servicing the device.
- Before changing accessories.
- Risk of injury from sharp cutting tools. Exercise special care when removing and fitting the blade guard, cleaning and oiling the device.
- Ensure that the device is in a safe condition by regularly checking that all bolts, nuts and screws are screwed tight.
- Each time after using the device, remove dirt from the cutting tools using a hard brush and apply a suitable oil for rust protection before fitting the blade guard. The manufacturer recommends using a spray for rust protection and oiling. Ask your Customer Service department to recommend a suitable spray. You can oil the cutting tools as described, each time before using the device.

⚠ CAUTION • Only use accessories and spare parts which are approved by the manufacturer. Only original accessories and original spare parts ensure that the appliance will run fault-free and safely.

ATTENTION • Clean the product with a soft, dry cloth each time after use.

Note • Service and maintenance work may only be performed by suitably qualified and specially trained personnel. We recommend sending the product to an

authorised service centre for repair. • You may only perform the adjustments and repairs described in these operating instructions. Contact your authorised Customer Service department for other repairs.

Safe transport and storage

⚠ WARNING • Switch the device off, allow it to cool down and remove the battery pack before storage or transportation.

⚠ CAUTION • In order to prevent accidents or injuries, you must only transport and store the device with the blade guard installed and with the rechargeable battery removed. • Risk of injury and damage to the device. Secure the device against movement or falling down during transport.

ATTENTION • Remove all foreign bodies from the device before storage or transportation. • Store the device in a dry, well ventilated location out of the reach of children. Keep the device away from corrosive substances such as garden chemicals. • Do not store the device outdoors.

Residual risks

⚠ WARNING

- Certain residual risks remain present, even when the device is operated in the prescribed manner. The following dangers can be present when using the device:
- Severe injuries through contact with the cutting tools. Keep the cutting tools away from your body and below hip height. Fit the blade guard when not using the device, also during short work breaks.
- Vibration can cause injuries. Use the correct tools for the job, use the handles provided and restrict the working time and hazard exposure time.
- Noise can cause hearing injuries. Wear hearing protection and limit the duration of exposure.
- Injuries due to flung objects.

Risk reduction

⚠ CAUTION

- Using the device for longer periods can cause poor circulation in the hands due to vibrations. A general period of use cannot be set, because this depends on several influencing factors:
 - Personal tendency to suffer from poor circulation (frequently cold fingers, tingling sensation in the fingers)
 - Low ambient temperature. Wear warm gloves to protect your hands.
 - Holding the device too tightly hindering blood circulation.
 - Continuous operation is more harmful than operation interrupted by work breaks.
- You should see a doctor if using the device regularly and for lengthy periods of time, and in the event of repeated occurrences of symptoms such as tingling in the fingers or cold fingers.

Intended use

⚠ DANGER

Improper use

Danger of death from incision injuries
Only use the device for its proper use.

- The hedge trimmer is only intended for private use.
- The hedge trimmer is intended for outdoor use.

- For safety reasons, always hold the hedge trimmer firmly with both hands.
- The hedge trimmer is only suitable for cutting plants, e.g. hedges and bushes.
- Do not use the hedge trimmer in a wet environment or in the rain.
- Use the hedge trimmer only in a well lit environment.
- Modifications and changes to the device that are not authorised by the manufacturer are prohibited for safety reasons.

Any other use, e.g. cutting grass, trees or branches, is impermissible. The user is liable for all hazards resulting from impermissible use.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: <https://www.kaercher.com/us/inside-kaercher/sustainability/supply-chain-and-products.html>

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Safety devices

⚠ CAUTION

Missing or modified safety devices

Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

Unlocking button

The trigger lockout button on the rear handle ensures two-handed operation. The lockout button blocks the trigger and thus prevents the hedge trimmer from starting up in an uncontrolled manner.

Blade guard

The blade guard is an important component of the safety devices of the hedge trimmer. A damaged blade guard must not be used and must be replaced immediately.

Symbols on the device

	General warning symbol
	Read the operating instructions and all safety instructions before operating the device for the first time.
	Always wear suitable eye protection and hearing protection when working with the device.
	Risk of injury. Do not touch the sharp cutting tools.
	Wear non-slip, sturdy gloves when working with the device.
	Danger due to flung objects. Keep spectators, especially children and pets, at least 15 m away from the work area.
	Do not subject the device to rain or moist conditions.
	Always hold the device with both hands.

Device description

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model used, there are differences in the scope of delivery (see packaging).

See graphics page for illustrations

Illustration A

- ① Blade
- ② Hand guard
- ③ Handle, front
- ④ Power switch unlocking button
- ⑤ Type plate
- ⑥ Power switch
- ⑦ Battery pack unlocking button
- ⑧ Handle, rear
- ⑨ Blade guard
- ⑩ *Fast Charger Battery Power 18V
- ⑪ *Rechargeable battery pack

* optional

Rechargeable battery pack

The device can be operated with a Kärcher 18 V Battery Power battery pack.

Initial startup

⚠ WARNING

Uncontrolled startup

Risk of fatal injury from incision injuries

Remove the battery from the device for all preparatory work.

Inserting the battery pack

ATTENTION

Dirty contacts

Damage to the device and battery

Check the battery mount and the contacts for soiling and clean them as necessary before inserting the battery.

Note

Use only fully charged batteries.

Illustration B

1. Push the battery into the mounting in the device until it audibly latches into place.

Operation

New users should be instructed by an experienced person and practice handling and techniques before carrying out any work.

Basic operation

1. Check the cutting material for foreign bodies, such as paper, films or wires, and remove them as necessary.
2. Remove the blade guard.
3. Hold the hedge trimmer firmly with both hands.

Switch on the device

1. Press the trigger lockout button.

Illustration C

2. Press the trigger.
The device starts up.
3. Release the trigger.
The device stops.

Working techniques

Note

Use a snapping line to achieve an even cut.

1. Switch on the device and move it towards the cutting material.
2. Cut leaves and thin branches with an oscillating movement.

Illustration D

3. For thicker branches, use a sawing movement, but do not stab into the plant.
4. Cut bushes and hedges from the bottom upwards.
5. When cutting tips, make a large swinging movement and tilt the blade slightly in the process.
6. Hold the blade horizontally to cut lower-lying plants such as groundcovers.

Removing the battery pack

Note

During longer work breaks, remove the battery pack from the device and secure it against unauthorised use.

1. Pull the battery pack unlocking button in the direction of the battery pack.

Illustration E

2. Press the battery pack unlocking button to unlock the battery pack.
3. Remove the battery pack from the device.

Transport

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

⚠ CAUTION

Uncontrolled startup

Incision injuries

Remove the battery pack from the device before the transport.

Transport the hedge trimmer only with the blade guard fitted.

Storage

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

⚠ CAUTION

Uncontrolled startup

Incision injuries

Remove the battery pack from the device before transport.

Store the hedge trimmer only with the blade guard fitted.

The device may only be stored indoors.

Care and service

⚠ CAUTION

Uncontrolled startup

Incision injuries

Remove the battery from the device before all work on the device.

⚠ CAUTION

Risk of injury from sharp blades

Wear safety goggles and protective gloves when working on the device.

Cleaning the device

ATTENTION

Incorrect cleaning

Damage to the device

Clean the device with a damp cloth.

Do not use solvent-based cleaning agents.

Do not immerse the device in water.

Do not clean the device with a hose or high-pressure water jet.

Illustration F

1. Allow the device to cool down.

Fault	Cause	Rectification
The device does not start up	Battery pack is not inserted correctly.	● Push the battery pack into the mounting until it latches into place.
	Battery pack is empty	● Charge the battery pack.
	Battery pack is defective.	● Replace the battery pack.
The device stops during operation	Blade blocked with cutting material.	● Remove cutting material from the blade.
	The battery has overheated	● Stop working and allow the battery to cool down to normal battery temperature.
	Motor has overheated	● Stop working and allow the motor to cool down.

Warranty

The warranty conditions issued by our sales company

2. Remove plant residue and dirt from the blade and motor casing with a brush.
3. Clean the ventilation slits on the device with a brush.

Checking the blade screw connection

⚠ CAUTION

Loose screw connections

Incision injuries through uncontrolled blade movements

Check the screw connection of the blade regularly to ensure it is firmly fastened.

Illustration G

1. Check that all screws/nuts are tight.
2. Tighten any loose screws/nuts.

Oiling the blade sections

In order to maintain the blade quality, the blade sections should be oiled after each use.

Note

Using thin machine oil or spray oil will yield very good results.

Illustration H

1. Place the device on a flat surface.
2. Apply oil to the top of the blade sections.

Sharpening the blade sections

Note

Remove as little material as possible during sharpening and maintain the original angle of the blade tooth in the process.

⚠ CAUTION

Sharp blade

Incision injuries

Wear suitable protective gloves when sharpening the blade sections.

1. Clamp the blade in a vice.
2. Sharpen the exposed side of the blade teeth with a file.
3. Carefully push the blade further by hand so that the unsharpened blade teeth are accessible.
4. Sharpen the exposed side of all blade teeth with a file.

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service. As the battery pack ages, even if it is looked after, its capacity reduces such that the full run time will no longer be reached when fully charged. This does not indicate a defect.

responsible apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your device within the warranty period free of cost, provided that a material or manufac-

turing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)

Technical data

		HGE 18-45
Device performance data		
Working voltage of the battery	V	18
Idling speed (normal setting)	/min	1500
Cut material diameter (max.)	mm	18
Determined values in acc. with EN 62841-1, EN 62841-4-2		
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	83,1
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	3,0
Sound power level L _{WA} + uncertainty K _{WA}	dB(A)	93
Front handle hand-arm vibration value	m/s ²	1,5
Rear handle hand-arm vibration value	m/s ²	1,7
Uncertainty K	m/s ²	1,5
Dimensions and weights		
Length x width x height	mm	905 x 244 x 170
Cutting blade length	mm	450
Weight (without battery pack)	kg	2,55

Subject to technical modifications.

Vibration and noise value

The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
The declared vibration total values and the declared noise emission values may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.
Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Device with a hand-arm vibration value > 2.5 m/s² (see chapter Technical Data in the operating instructions)

CAUTION • Uninterrupted use of the device for several hours can lead to numbness. • Wear warm gloves to protect your hands. • Take regular breaks from work.

Contenu

Remarques générales.....	10
Niveaux de danger.....	10
Consignes de sécurité.....	10
Utilisation conforme.....	14
Protection de l'environnement.....	14
Accessoires et pièces de rechange	14
Etendue de livraison.....	14
Dispositifs de sécurité	15
Symboles sur l'appareil	15
Description de l'appareil	15
Mise en service	15
Commande.....	15
Transport	16
Stockage	16
Entretien et maintenance	16
Dépannage en cas de défaut.....	16
Garantie	17
Caractéristiques techniques.....	17
Valeurs de vibrations et de bruits	17
Déclaration de conformité UE	18

Remarques générales

Veillez lire ces consignes de sécurité, ce manuel d'instructions original, les consignes de sécurité jointes au bloc-batterie et le manuel d'instructions original joint à votre bloc-batterie/chargeur standard avant la première utilisation de votre appareil. Suivez ces instructions. Conservez les documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.

Niveaux de danger

DANGER

Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

PRÉCAUTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Consignes de sécurité

Vous devez respecter des mesures de sécurité et des règles de conduite particulières lors de travaux effectués avec des taille-haies car il existe un risque de blessures.

Outre ces consignes de sécurité, vous devez également respecter les prescriptions nationales en termes de formation et de sécurité, p. ex. des autorités, syndicats professionnels ou caisses sociales. L'utilisation de l'appareil peut être soumise à des prescriptions locales précisant des créneaux horaires à respecter (journée ou saison). Observez les directives locales.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications qui accompagnent cet outil électrique.**

Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à votre produit alimenté par le secteur (filaire) ou à votre produit alimenté par batterie (sans fil).

1 Sécurité dans la zone de travail

- Votre zone de travail doit toujours être propre et bien éclairée.** Les zones sans visibilité ou sombres provoquent facilement des accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des zones à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et les personnes à proximité à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Toutes distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2 Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant.** Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est mis à la terre.
- Conservez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, le risque de choc électrique augmente.
- Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces de l'appareil en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur de fuite à la terre (disjoncteur différentiel).** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

3 Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique.** Ne pas

utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- Portez un équipement de protection individuel. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protections auditives, utilisés dans des conditions appropriées, réduisent le risque de blessures.
 - Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, avant de le prendre ou de le porter.** Le port d'outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou la mise en marche d'outils électriques dont l'interrupteur est enclenché provoque facilement des accidents.
 - Retirez toutes les clés de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou une clé laissée sur une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
 - Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux.** Les cheveux et les vêtements doivent être tenus à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
 - S'il est possible d'installer des dispositifs d'aspiration ou de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont branchés et utilisés correctement.** L'utilisation d'une aspiration de la poussière peut réduire les risques dus à la poussière.
 - Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente d'outils vous rendre imprudent et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.** Tout acte d'inattention peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- ### 4 Utilisation et entretien de l'outil électrique
- Ne pas forcer l'outil électrique.** Utiliser l'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - N'utilisez pas l'outil électrique s'il ne peut pas être allumé et éteint avec l'interrupteur.** Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
 - Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le pack de batteries, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de stocker des outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives permettent de réduire le risque de mise en service accidentelle de l'outil électrique.

- d Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou les présentes instructions utiliser l'outil électrique. *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.*
- e Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou bloquées, que des pièces ne sont pas cassées ou que d'autres conditions ne risquent pas d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*
- f Veillez à ce que les outils de coupe soient toujours propres et bien tranchants. *Les outils de coupe soigneusement entretenus avec des bords de coupe tranchants coincent moins et peuvent être guidés plus facilement.*
- g Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenez alors compte des conditions de travail et de l'opération à exécuter. *Tout usage des outils électriques pour des utilisations autres que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.*
- h Les poignées et les surfaces des poignées doivent être sèches, propres et exemptes d'huile et de lubrifiants. *Les poignées et surfaces de poignées glissantes empêchent le fonctionnement et le contrôle en toute sécurité de l'appareil dans des situations inattendues.*
- 5 **Utilisation et entretien des outils sans fil**
 - a Ne rechargez l'appareil qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. *Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.*
 - b N'utilisez les outils électriques qu'avec des packs de batteries spécialement conçus à cet effet. *L'utilisation d'autres packs de batteries présente un risque de blessure et d'incendie.*
 - c Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, tenez-le à l'écart d'autres objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre petit objet métallique susceptible d'établir une connexion d'un port à l'autre. *Le fait de court-circuiter les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.*
 - d Toute utilisation non conforme peut provoquer une fuite de liquide de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin. *Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.*
 - e N'utilisez pas de packs de batteries ou d'outils endommagés ou modifiés. *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible qui peut entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*
 - f N'exposez pas le pack de batteries ou l'outil à un feu ou à des températures excessives. *Il y a risque d'explosion en cas d'incendie ou de température supérieure à 130 °C.*
- g Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le pack de batteries ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans le manuel. *Une charge inappropriée ou une charge à des températures en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*
- 6 **Service**
 - a Faites réparer votre outil électrique par un technicien de service qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange identiques. *La sécurité de l'outil électrique est ainsi garantie.*
 - b Ne faites jamais l'entretien des packs de batteries endommagés. *L'entretien des packs de batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par des prestataires de services agréés.*

Consignes de sécurité des taille-haies

- a) N'utilisez pas le taille-haie en cas de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque de foudre. *Cela réduit le risque d'être frappé(e) par la foudre.*
- b) Maintenez tous les câbles et fils électriques à l'écart de la zone de coupe. *Les câbles électriques et les fils peuvent être cachés dans des haies ou des arbustes et être accidentellement sectionnés par la lame.*
- c) Portez une protection auditive. *Un équipement de protection adéquat réduit le risque de lésions auditives.*
- d) Ne tenez le taille-haie que par les surfaces de préhension isolées, car la lame peut toucher des fils électriques cachés. *Si les lames entrent en contact avec un câble conducteur de tension, des pièces en métal exposées du taille-haie peuvent être mises sous tension et provoquer un choc électrique pour l'opérateur.*
- e) Maintenez toutes les parties du corps à l'écart de la lame. Ne retirez pas le matériau découpé et ne tenez pas le matériau à découper pendant que les lames sont en mouvement. *Les lames continuent de se déplacer après que l'interrupteur a été désactivé. Un instant d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut causer de graves blessures.*
- f) Lorsque vous retirez des matériaux coincés ou que vous entreprenez le taille-haies, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont éteints et que la batterie a été retirée ou débranchée. *L'activation inattendue du taille-haie lors de l'élimination de branches coincées ou lors de travaux de maintenance peut entraîner des blessures graves.*
- g) Portez le taille-haies par la poignée, lame arrêtée, et veillez à ne pas actionner d'interrupteur. *Porter correctement le taille-haie réduit le risque de démarrage accidentel et de blessures qui en résulteraient à cause des lames.*
- h) Utilisez toujours le protège-lame pour le transport ou le stockage du taille-haies. *La manipulation correcte du taille-haie réduit le risque de blessures par les lames.*

Fonctionnement sûr

DANGER

- N'utilisez jamais l'appareil si des personnes, notamment des enfants ou des animaux se trouvent dans un rayon de 15 m car la lame de coupe pourrait projeter des objets.
- Blessures graves si des objets sont projetés par la lame de coupe ou si un câble ou une corde se coince dans l'outil de coupe. Avant d'utiliser l'appareil, véri-

fiez bien qu'il n'y ait pas de pierres, de bâtons, de métal, de câble, d'os ou de jouet dans la plage de travail et enlevez-les le cas échéant.

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants et les adolescents ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires.
- Tenez les enfants et toute autre personne éloignés de la plage de travail lors de l'utilisation de l'appareil.
- Vous devez disposer d'une vue sans obstruction sur la plage de travail afin de détecter les dangers éventuels. Utilisez l'appareil exclusivement sous un bon éclairage.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de poteaux, clôtures, bâtiments ou autres objets immobiliers.
- Coupez le moteur, retirez le bloc-batterie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :
- Avant de régler la position de travail du système de coupe.
- Avant de nettoyer l'appareil ou d'enlever une obstruction.
- Laisser l'appareil sans surveillance.
- Avant de remplacer les accessoires.
- Risque de coupure et d'écrasement. Évitez tout contact avec les outils de coupe. Ne mettez pas la main et les doigts entre les outils de coupe ou dans une position dans laquelle ils risquent d'être coupés ou écrasés.
- Risque de blessures. N'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de protection, détecteurs et poignées sont correctement et solidement fixés.

⚠ PRÉCAUTION

- Portez une protection oculaire et auditive intégrale.
- La protection auditive peut limiter votre capacité à entendre les signaux d'avertissement, soyez donc attentifs aux dangers éventuels à proximité et dans votre plage de travail.
- Portez un casque lors de travaux effectués dans des zones où il existe un danger de chutes d'objets.
- Risque de blessures dues aux outils de coupe tranchants. Portez des gants de protection anti-dérapants et résistants lors de la manipulation de l'outil de coupe.
- Risque de blessures en cas de happement de vêtements larges, de cheveux ou de bijoux par des pièces mobiles de l'appareil. Tenez vêtements et bijoux éloignés des pièces mobiles de la machine. Attachez les cheveux longs.
- Vous ne devez pas utiliser l'appareil sous l'influence de médicaments ou de drogues limitant votre capacité de réaction. N'utilisez l'appareil que si vous êtes reposé et en bonne santé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il vibre de manière inhabituelle ou s'il émet des bruits inhabituels.
- Vérifiez, avant l'utilisation, l'absence de dommage sur l'appareil et assurez-vous que les vis de la lame sont bien serrées.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé auparavant, s'il a reçu un coup ou s'il est visiblement endommagé. Faites correctement réparer les dommages avant de remettre l'appareil en service.

- N'utilisez pas l'appareil sur une échelle ou une base non stable.
- Avant tout démarrage de l'appareil, assurez-vous que les outils de coupe ne peuvent pas entrer en contact avec quoi que ce soit.
- Risque de blessures dues à la lame exposée. Installez le protège-lame lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, même lors de courtes pauses de travail.

ATTENTION

- Ne faites pas usage de force pour guider l'appareil dans des buissons épais. Les outils de coupe peuvent ainsi se bloquer et ralentir. Diminuez la vitesse de travail si les outils de coupe se bloquent.
- Ne coupez pas des branches et des rameaux qui sont visiblement trop gros pour passer entre les lames de coupe. Utilisez une scie à main ou une scie à élaguer sans moteur pour couper les branches et rameaux de gros diamètre.
- Utilisez seulement l'appareil à des températures comprises entre - 0 °C et 40 °C.
- Stockez le l'appareil dans un endroit où la température est comprise entre 0 °C et 40 °C.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les batteries

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures et de dommages au produit dus à un court-circuit, ne jamais immerger l'appareil, le pack de batterie ou le chargeur dans un liquide ou laisser un liquide s'y infiltrer. Les liquides corrosifs ou conducteurs tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, l'eau de Javel ou les produits contenant de l'eau de Javel, etc. peuvent provoquer un court-circuit.

- Chargez le pack de batteries à un endroit où la température ambiante est comprise entre 10 °C et 38 °C.
- Stockez le pack de batteries dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 °C et 40 °C.
- Utilisez le pack de batteries dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 °C et 40 °C.

Maintenance et entretien sûrs

⚠ AVERTISSEMENT • Coupez le moteur, retirez le bloc-batterie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :

- Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
- Avant de remplacer les accessoires.
- Risque de blessures dues aux outils de coupe tranchants. Procédez avec grand soin lors du retrait ou de l'installation du protège-lame, lors du nettoyage et de l'huilage de l'appareil. • Veillez à ce que l'appareil soit dans un état sûr en vérifiant à intervalles réguliers que les goujons, les écrous et les vis sont bien serrés.
- Après chaque utilisation, retirez les saletés des outils de coupe à l'aide d'une brosse dure et appliquez une huile adaptée pour la protection antirouille avant de réinstaller le protège-lame. Le fabricant recommande d'utiliser un spray comme protection antirouille et pour l'huilage. Renseignez-vous auprès de votre service après-vente pour vous procurer le spray adapté. Vous pouvez huiler les outils de coupe de la manière décrite avant chaque utilisation.

⚠ PRÉCAUTION • Utilisez exclusivement les accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant. Les accessoires et pièces de rechange origi-

naux garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

ATTENTION • Nettoyez le produit après chaque utilisation avec un chiffon doux et sec.

Remarque • Les travaux de service et de maintenance doivent être effectués uniquement par le personnel qualifié et formé spécialement à cette intention. Nous recommandons d'envoyer le produit pour réparation à un centre de service agréé. • Vous ne devez effectuer que les réparations et réglages décrits dans ce manuel d'utilisation. Contactez votre service après-vente agréé pour les réparations allant au-delà.

Transport et stockage sûrs

⚠ AVERTISSEMENT • Coupez l'appareil, laissez-le refroidir et retirez le bloc-batterie avant de le stocker ou de le transporter.

⚠ PRÉCAUTION • Pour éviter les accidents et les blessures, transportez et stockez l'appareil uniquement avec la protection de lame installée et l'accu retiré. • Risque de blessures et dommages sur l'appareil. Bloquez l'appareil contre tout mouvement ou toute chute pendant le transport.

ATTENTION • Retirez tous les corps étrangers de l'appareil avant de le transporter ou de le stocker.

• Stockez l'appareil dans un endroit sec, bien aéré et inaccessible pour les enfants. Tenez l'appareil éloigné des substances corrosives telles que les produits chimiques pour le jardin. • Ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.

Risques résiduels

⚠ AVERTISSEMENT

- Même si l'appareil est utilisé comme prévu, il y a encore certains risques résiduels. Les risques suivants peuvent être générés lors de l'utilisation de l'appareil :
- Graves blessures par contact avec les outils de coupe. Tenez les outils de coupe éloignés du corps et à une hauteur inférieure à celle des hanches. Installez le protège-lame lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, même lors de courtes interruptions de travail.
- Une vibration peut causer des blessures. Pour chaque travail, utilisez l'outil approprié, utilisez les poignées prévues et limitez le temps de travail et l'exposition.
- Le bruit peut causer des lésions auditives. Portez une protection auditive et limitez la sollicitation.
- Blessures dues à des objets projetés.

Réduction des risques

⚠ PRÉCAUTION

- Une durée d'utilisation prolongée de l'appareil peut provoquer des troubles circulatoires au niveau des mains en raison des vibrations. Il est impossible de définir une durée de validité générale pour l'utilisation car elle dépend de nombreux facteurs d'influence :
- Tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise circulation sanguine (doigts souvent froids, démangeaison dans les doigts)
- Basse température ambiante. Portez des gants chauds pour protéger vos mains.
- Circulation sanguine entravée par une saisie trop ferme.
- Un usage en continu est plus dangereux qu'une utilisation interrompue par des pauses.

Consultez un médecin en cas d'utilisation régulière et de longue durée de l'appareil ou d'apparition répétée de symptômes tels que les démangeaisons dans les doigts, les doigts froids.

Utilisation conforme

⚠ DANGER

Utilisation non conforme

Danger de mort par des coupures

Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu.

- Le taille-haie est conçu exclusivement pour une utilisation privée.
- Le taille-haie convient pour le travail en plein air.
- Pour des raisons de sécurité, le taille-haie doit systématiquement être fermement tenu à deux mains.
- Le taille-haie est adapté exclusivement pour la coupe de végétaux, p. ex. haies et buissons.
- Ne pas utiliser le taille-haie dans un environnement mouillé ni en cas de pluie.
- Utiliser le taille-haie uniquement dans un environnement bien éclairé.
- Les changements et les modifications non autorisées par le fabricant sur l'appareil sont interdits pour des raisons de sécurité.

Toute autre utilisation, p. ex. coupe d'herbe, d'arbres ou de branches, est interdite. L'utilisateur est seul responsable des risques découlant d'une utilisation non autorisée.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables.

Veillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous :

<https://www.kaercher.com/us/inside-karcher/sustainability/supply-chain-and-products.html>

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Étendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Dispositifs de sécurité

⚠ PRÉCAUTION

Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger.

Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

Touche de déverrouillage

La commande à deux mains est assurée par la touche de déverrouillage de l'interrupteur principal sur la poignée arrière. La touche de déverrouillage bloque l'interrupteur principal et empêche ainsi tout démarrage incontrôlé du taille-haie.

Protège-lame

Le protège-lame est un composant essentiel des dispositifs de sécurité du taille-haie. Il est interdit d'utiliser un protège-lame endommagé, lequel doit être immédiatement remplacé.

Symboles sur l'appareil

	Symbole d'avertissement général
	Veuillez lire le manuel d'utilisation et toutes les consignes de sécurité avant la mise en service.
	Pendant le travail avec l'appareil, portez une protection auditive et oculaire appropriée.
	Risque de blessures. Ne pas toucher les outils de coupe tranchants.
	Pendant le travail avec l'appareil, portez des gants anti-dérapants et résistants.
	Danger dû à des objets projetés. Éloignez les spectateurs, notamment les enfants et les animaux domestiques, à une distance d'au moins 15 m de la plage de travail.
	N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à des conditions humides.
	Tenez systématiquement l'appareil à deux mains.

Description de l'appareil

Le présent manuel d'utilisation décrit l'équipement complet. L'étendue de livraison varie selon les modèles (voir l'emballage).

Illustration, voir pages graphiques

Illustration A

- ① Lame
- ② Protection des mains

- ③ Poignée avant
- ④ Touche de déverrouillage de l'interrupteur principal
- ⑤ Plaque signalétique
- ⑥ Interrupteur principal
- ⑦ Touche de déverrouillage du bloc-batterie
- ⑧ Poignée arrière
- ⑨ Protège-lame
- ⑩ *Chargeur rapide Battery Power 18V
- ⑪ *Bloc-batterie Battery Power

* en option

Bloc-batterie

L'appareil peut être exploité avec un bloc-batterie Kärcher Battery Power 18 V.

Mise en service

⚠ AVERTISSEMENT

Démarrage incontrôlé

Danger de mort par des coupures

Pour tous les travaux de préparation, retirez la batterie de l'appareil.

Insérer la batterie

ATTENTION

Contacts encrassés

Dommages sur l'appareil et l'accumulateur

Vérifiez l'absence d'encrassement sur le logement de l'accumulateur et les contact savant l'utilisation et nettoyez les, si nécessaire.

Remarque

Utilisez exclusivement des batteries complètement chargées.

Illustration B

1. Pousser la batterie dans le logement jusqu'à ce que son enclenchement soit audible.

Commande

Nous conseillons aux personnes inexpérimentées de se laisser instruire par une personne expérimentée et de s'entraîner à la manipulation et aux techniques avant de travailler avec le taille-haie.

Commande de base

1. Vérifier l'absence de corps étrangers tels que le papier, les films ou les fils et les enlever, le cas échéant.
2. Retirer le protège-lame.
3. Tenir le taille-haie fermement à deux mains.

Démarrer l'appareil

1. Appuyer sur la touche de déverrouillage de l'interrupteur principal.

Illustration C

2. Appuyer sur l'interrupteur principal. L'appareil démarre.
3. Relâcher l'interrupteur principal. L'appareil s'arrête.

Techniques de travail

Remarque

Un cordeau vous permet d'obtenir une taille régulière.

1. Démarrer l'appareil et l'approcher du produit à couper.

2. Couper les feuilles et les branches par un mouvement pendulaire.

Illustration D

3. Pour les branches épaisses, réaliser un mouvement de sciage, mais ne pas piquer les végétaux.
4. Tailler les buissons et haies de bas en haut.
5. Pour couper les pointes, réaliser des mouvements basculants larges tout en inclinant légèrement la lame.
6. Pour la taille de végétaux bas, tels que les couvre-sol, tenir la lame à l'horizontale.

Dépose du bloc-batterie

Remarque

Dans le cas de longues périodes d'arrêt, retirer le bloc-batterie de l'appareil et le sécuriser contre toute utilisation intempestive.

1. Tirer la touche Déverrouillage bloc-batterie dans le sens du bloc-batterie.

Illustration E

2. Enfoncer la touche de déverrouillage du bloc-batterie pour déverrouiller celui-ci.
3. Sortir le bloc-batterie de l'appareil.

Transport

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observer le poids de l'appareil pour le transport.

⚠ PRÉCAUTION

Démarrage incontrôlé

Coupures

Retirez la batterie de l'appareil avant le transport.

Transportez le taille-haie exclusivement muni du protège-lame.

Stockage

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

⚠ PRÉCAUTION

Démarrage incontrôlé

Coupures

Retirez la batterie de l'appareil avant le transport.

Stockez le taille-haie exclusivement muni du protège-lame.

L'appareil doit être stocké exclusivement en espace intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ PRÉCAUTION

Démarrage incontrôlé

Coupures

Retirez la batterie de l'appareil avant tous les travaux sur l'appareil.

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessures dues aux lames acérées

Portez des lunettes de protection et des gants de protection lors de tous les travaux sur l'appareil.

Nettoyage de l'appareil

ATTENTION

Nettoyage incorrect

Dommages sur l'appareil

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.

N'utilisez pas de détergents contenant des solvants.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

Ne nettoyez pas l'appareil avec un flexible ou jet d'eau sous forte pression.

Illustration F

1. Laisser refroidir l'appareil.
2. Débarrasser la lame et le carter moteur des résidus de végétaux et des salissures à l'aide d'une brosse.
3. Nettoyer les fentes d'aération de l'appareil à l'aide d'une brosse.

Vérifier le raccord à vis de la lame

⚠ PRÉCAUTION

Raccord à vis desserré

Coupures dues à des mouvements incontrôlés de la lame

Vérifiez régulièrement la bonne fixation du raccord à vis de la lame.

Illustration G

1. Vérifier la bonne fixation des vis/écrous.
2. Resserrer les vis/écrous desserrés.

Huilage des lames

Pour conserver la bonne qualité de coupe des lames, les huiler après chaque utilisation.

Remarque

Vous obtiendrez un très bon résultat si vous utilisez une huile de machine ou une huile à vaporiser fluide.

Illustration H

1. Poser l'appareil sur une surface plane.
2. Appliquer l'huile sur la face supérieure des lames.

Affûtage des lames

Remarque

Enlever le moins de matière possible et conserver l'angle d'origine de la dent lors de l'affûtage.

⚠ PRÉCAUTION

Lames acérées

Coupures

Portez des gants de protection adaptés pour l'affûtage des lames.

1. Serrer la lame dans un étau.
2. Affûter l'extrémité libre des dents de la lame à l'aide d'une lime.
3. Pousser avec attention la lame à la main jusqu'à ce que les dents de la lame non affûtées soient accessibles.
4. Affûter l'extrémité libre de toutes les dents de la lame à l'aide d'une lime.

Dépannage en cas de défaut

Les défauts ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

En vieillissant la capacité de la batterie baisse, même en cas de bon entretien, et la durée de marche complète n'est plus atteinte, même à l'état pleinement chargé. Ceci n'est pas un défaut.

Erreur	Cause	Solution
L'appareil ne démarre pas	Le bloc-batterie n'est pas correctement inséré.	● Pousser le bloc-batterie dans le logement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
	Le bloc-batterie est vide.	● Charger le bloc-batterie.
	Le bloc-batterie est défectueux.	● Remplacer le bloc-batterie.
L'appareil s'arrête pendant le fonctionnement	Lame bloquée par des déchets de taille.	● Enlever les déchets de taille de la lame.
	La batterie est en surchauffe	● Interrompre le travail et attendre que la température de la batterie soit à nouveau dans une plage normale.
	Le moteur est en surchauffe	● Interrompre le travail et laisser refroidir le moteur.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Caractéristiques techniques

HGE 18-45		
Caractéristiques de puissance de l'appareil		
Tension de service	V	18
Vitesse de rotation à vide (réglage normal)	/min	1500
Diamètre du produit à couper (max.)	mm	18
Valeurs déterminées selon EN 62841-1, EN 62841-4-2		
Niveau de pression acoustique L_{pA}	dB(A)	83,1
Incertitude K_{pA}	dB(A)	3,0
Niveau de puissance acoustique $L_{WA} +$ incertitude K_{WA}	dB(A)	93
Valeur de vibrations main-bras poignée avant	m/s^2	1,5
Valeur de vibrations main-bras poignée arrière	m/s^2	1,7
Incertitude K	m/s^2	1,5
Dimensions et poids		
Longueur x largeur x hauteur	mm	905 x 244 x 170
Longueur de la lame de coupe	mm	450
Poids (sans bloc-batterie)	kg	2,55

Sous réserve de modifications techniques.

Valeurs de vibrations et de bruits

Les valeurs totales de vibrations et les valeurs d'émission de bruits indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

Les valeurs totales de vibrations et les valeurs d'émission de bruits déclarées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT

Les émissions de vibrations et de bruits lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, et notamment du type de matière traitée.

Déterminez des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, fondées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes où l'outil est éteint et celles où il fonctionne au ralenti, en plus de la période de déclenchement).

Appareils avec une valeur de vibrations main-bras > 2,5 m/s^2 (voir chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'instructions)

⚠ **PRÉCAUTION.** Une utilisation de l'appareil pendant plusieurs heures sans interruption peut être à l'origine d'engourdissements. ● Portez des gants chauds pour protéger vos mains. ● Effectuez régulièrement des pauses lors du travail.

Índice de contenidos

Avisos generales	18
Niveles de peligro	18
Instrucciones de seguridad	18
Uso previsto	22
Protección del medioambiente	22
Accesorios y repuestos	22
Volumen de suministro	22
Dispositivos de seguridad	22
Símbolos en el equipo	22
Descripción del equipo	22
Puesta en funcionamiento	23
Manejo	23
Transporte	23
Almacenamiento	23
Conservación y mantenimiento	23
Ayuda en caso de fallos	24
Garantía	24
Datos técnicos	24
Nivel de ruido y vibraciones	25
Declaración de conformidad UE	26

Avisos generales



Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea y siga estas instrucciones de seguridad, este manual de instrucciones, las instrucciones de seguridad adjuntas a la batería y el manual de instrucciones adjunto de la batería/cargador estándar. Actúe conforme a estos documentos. Conserve los manuales para su uso posterior o para futuros propietarios. Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Instrucciones de seguridad

Debe adoptar medidas de seguridad especiales y tener en cuenta las normas de actuación durante el uso de los cortasetos para que no exista riesgo de lesiones.

Además de estas instrucciones de seguridad, también debe tener en cuenta las normativas sobre educación y seguridad específicas del país, p. ej. autoridades, asociaciones profesionales o cajas sociales. El uso del equipo también puede estar limitado por normativas locales (momento del día o estación). Tenga en cuenta las normativas locales.

Instrucciones generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

- Lea todas las instrucciones de seguridad, instrucciones de empleo, figuras y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan todas las instrucciones de empleo que se indican a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todos los avisos e instrucciones de empleo para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" que aparece en los avisos se refiere a su producto con alimentación de red (con cable) o a su producto alimentado por baterías (sin cable).

- Seguridad en la zona de trabajo
 - Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas con poca claridad o las zonas oscuras facilitan que se produzcan accidentes.
 - No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden provocar la combustión del polvo o los gases.
 - Mantenga a los niños y a las personas alejados mientras usa una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.
- Seguridad eléctrica
 - Los conectores de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el conector de ninguna manera. No utilice un conector de adaptación con herramientas eléctricas puestas a tierra.** Los conectores no modificados y las correspondientes tomas de corriente reducen el peligro de choques eléctricos.
 - Evite el contacto corporal con las superficies puestas a tierra, como tubos, radiadores, hornillos o frigoríficos.** Existe un mayor peligro de choques eléctricos si su cuerpo hace contacto a tierra.
 - Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el peligro de choques eléctricos.
 - No utilice el cable para transportar, desenchufar o tirar de la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de calor, aceite, cantos afilados o componentes en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el peligro de choques eléctricos.
 - Cuando trabaje al aire libre con una herramienta eléctrica, use un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el peligro de choques eléctricos.
 - Si es inevitable tener que trabajar con una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, use una alimentación de corriente protegida por un interruptor de corriente de defecto (RCD).** El uso de un interruptor FI reduce el peligro de choques eléctricos.
- Seguridad personal
 - Esté alerta, preste atención a lo que hace y aplique el sentido común cuando use una he-**

- rramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de descuido mientras se maneja la herramienta eléctrica puede causar heridas graves.*
- b Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección para oídos, usados en las condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de lesiones.
 - c Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está desconectado antes de levantar, portar o conectar la herramienta a la fuente de corriente y/o la batería. Si las herramientas eléctricas se transportan mientras se mantiene el dedo en el interruptor o si se activan estando el interruptor conectado, pueden producirse accidentes con gran facilidad.
 - d Retire todas las llaves de ajuste o ajustable antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave o llave ajustable en un componente giratorio de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones.
 - e Evite una postura corporal poco natural. Permanezca siempre en una postura segura y mantenga siempre el equilibrio. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f Lleve ropa adecuada. No lleve joyas ni ropa holgada. Mantenga el cabello y la ropa alejados de los componentes móviles. La ropa suelta, joyas o pelo largo pueden engancharse a las piezas en movimiento.
 - g Si se pueden montar dispositivos de aspiración y almacenamiento de polvos, asegúrese de que están conectados y que se usan de forma adecuada. El uso de un dispositivo de aspiración de polvos puede reducir los peligros causados por la presencia de polvo.
 - h No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le haga ser descuidado e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una manipulación descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4 **Uso y conservación de las herramientas eléctricas**
- a No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica adecuada permite trabajar mejor y de forma más segura en el rango de potencia indicado.
 - b No use la herramienta eléctrica si no se puede conectar y desconectar con el interruptor. Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar ni desconectar supone un peligro y debe repararse.
 - c Desenchufe el conector de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de una puesta en funcionamiento accidental de la herramienta eléctrica.
 - d Mantenga las herramientas eléctricas que no se estén usando fuera del alcance de los niños y no permita que manejen la herramienta eléctrica personas que no estén familiarizadas con la misma o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
 - e Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay componentes móviles desalineados o atascados, componentes rotos u otras condiciones que puedan afectar al servicio de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, hágala reparar antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mantenimiento insuficiente.
 - f Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte con filos cortantes afilados y bien mantenidas se atascan con menos frecuencia y se pueden controlar con mayor facilidad.
 - g Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de inserción, etc., conforme a estas instrucciones de manejo. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos a realizar. Si las herramientas eléctricas se usan para fines diferentes a los trabajos previstos, pueden producirse situaciones peligrosas.
 - h Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceites y lubricantes. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden manipular de forma segura la herramienta y controlarla en situaciones inesperadas.
- 5 **Uso y conservación de las herramientas con batería**
- a Cargue el equipo solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería específico puede suponer un peligro de incendio si se usa con otro tipo de batería.
 - b Use únicamente herramientas eléctricas con las baterías especialmente previstas para ello. Peligro de lesiones e incendio si se usan otras baterías.
 - c Cuando no se esté usando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer conexión entre puntos. Un cortocircuito en los contactos de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
 - d Un uso inadecuado puede causar fugas de líquido de la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite asistencia médica. Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación o quemaduras.
 - e No use baterías o herramientas dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento imprevisible que puede causar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.
 - f No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. Peligro de ex-

plasión en caso de incendio o de temperaturas superiores a 130 °C.

- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperaturas especificado en las instrucciones para el usuario.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.
- 6 **Servicio**
- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente recambios idénticos.** Esto garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías solo puede ser realizado por el fabricante o por proveedores de servicios autorizados.

Instrucciones de seguridad para cortasetos

- a) **No usar el cortasetos en condiciones meteorológicas adversas, especialmente si hay peligro de rayos.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b) **Mantener todos los cables eléctricos y otros cables alejados de la zona de corte.** Los cables eléctricos y los otros cables pueden quedar ocultos en setos o arbustos y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- c) **Usar protección para oídos.** Un equipo de protección adecuado reduce el riesgo de lesiones auditivas.
- d) **Sujetar el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede tocar cables ocultos.** Si las cuchillas entran en contacto con un cable bajo tensión, los componentes metálicos expuestos del cortasetos pueden estar bajo tensión y provocar descargas eléctricas al operario.
- e) **Mantener todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla.** No retire el material cortado ni sujete el material que se va a cortar mientras las cuchillas estén en movimiento. Las cuchillas siguen moviéndose después de desconectar el interruptor. Un momento de descuido mientras se maneja el cortasetos puede causar heridas graves.
- f) **Al retirar material atrapado o realizar tareas de mantenimiento en el cortasetos, asegurarse de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y de que la batería esté retirada o desconectada.** El accionamiento inesperado del cortasetos al retirar el material atrapado o al realizar el mantenimiento puede causar lesiones graves.
- g) **Transportar el cortasetos por la empuñadura con la cuchilla parada y tener cuidado de no accionar ningún interruptor.** El transporte correcto del cortasetos reduce el riesgo de un arranque accidental y de que las cuchillas causen lesiones.
- h) **Utilizar siempre la cubierta de la cuchilla cuando se transporte o se guarde el cortasetos.** La manipulación adecuada del cortasetos reduce el peligro de lesiones causadas por las cuchillas.

Funcionamiento seguro

⚠ PELIGRO

- No use el equipo si hay personas, especialmente niños, o animales en un radio de 15 m, ya que existe riesgo de que salgan objetos despedidos de la cuchilla de corte.

- Peligro de lesiones graves si salen objetos despedidos de la cuchilla de corte o si alambres o hilos se enrollan en las herramientas de corte. Antes de usar el equipo, inspecciones cuidadosamente la zona de trabajo en busca de piedras, palos, piezas metálicas, alambres, huesos o juguetes y retire cualquier obstáculo.

⚠ ADVERTENCIA

- El equipo no debe ser usado por niños o jóvenes.
- El uso del equipo no es apto para personas con capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimiento suficiente.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejadas de la zona de trabajo mientras utiliza el equipo.
- Necesita una vista despejada de la zona de trabajo para detectar posibles peligros. Utilice el equipo solo con buena iluminación.
- No utilice el equipo cerca de postes, cercas, edificios u otros objetos inmóviles.
- Desconecte el motor, retire la batería y asegúrese de que todos los componentes móviles se han detenido:
 - Antes de ajustar la posición de trabajo de la talla.
 - Antes de limpiar el equipo o retirar un obstáculo.
 - Al dejar el equipo sin supervisión.
 - Antes de cambiar accesorios.
- Peligro de corte y de aplastamiento. Evite el contacto con las herramientas de corte. No coloque la mano ni los dedos entre la herramienta de corte o en una posición en la que pueda sufrir corte o aplastamiento.
- Peligro de lesiones. No realice ningún tipo de modificación en el equipo.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de desplazamiento, deflectores y empuñaduras están fijadas correctamente y de forma segura.

⚠ PRECAUCIÓN

- Utilice protección ocular y para oídos.
- La protección para oídos puede limitar la capacidad para oír los sonidos de advertencia, por lo que debe estar atento a los posibles peligros en las inmediaciones y en la zona de trabajo.
- Lleve casco protector al trabajar en zonas donde exista peligro de caída de objetos.
- Peligro de lesiones debido a herramientas de corte afiladas. Lleve guantes de protección antideslizantes y robustos al manipular la herramienta de corte.
- Peligro de lesiones en caso de que piezas móviles del equipo atrapen ropa holgada, cabello o joyas. Mantenga ropa y joyas alejadas de las piezas móviles. Recójase el pelo largo hacia atrás.
- No debe utilizar el equipo si se encuentra bajo la influencia de medicamentos o drogas que reduzcan la capacidad de reacción. Utilice el equipo solo si se encuentra descansado y en buena forma.
- No utilice el equipo si vibra de forma inusual o emite ruidos extraños.
- Compruebe si el equipo presenta daños y cerciórese de que los tornillos están bien fijados en la cuchilla antes usarlo.
- No utilice el equipo si ha recibido un golpe o si presenta daños visibles debido a una caída previa. Encargue que los daños se reparen correctamente antes de volver a poner en funcionamiento el equipo.
- No utilice el equipo sobre escaleras o superficies inestables.

- Cada vez que arranque el equipo, asegúrese de que las herramientas de corte no entran en contacto con nada.
- Peligro de lesiones por cuchilla descubierta. Coloque la protección de la cuchilla si no utiliza el equipo, incluso durante pausas de trabajo breves.

CUIDADO

- No pase el equipo con fuerza por arbustos espesos. Hacerlo puede bloquear y ralentizar las herramientas de corte. Limite la velocidad de trabajo si se bloquean las herramientas de corte.
- No corte ramas ni tallos que parezcan de forma evidente demasiado grandes para caber entre las hojas de corte. Utilice una sierra de mano o de podar sin motor para cortar ramas y tallos grandes.
- Use el equipo únicamente a temperaturas de entre 0 °C y 40 °C.
- Almacene el equipo en un lugar con una temperatura entre 0 °C y 40 °C.

Instrucciones de seguridad adicionales relativas a la batería

Para reducir el peligro de incendio, lesiones y daños en el producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca el equipo, la batería o el cargador en líquido ni permita que penetre líquido en ellos. Los líquidos corrosivos o conductores, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales, la lejía o los productos que la contienen, etc., pueden provocar un cortocircuito.

- Cargue la batería en un lugar con una temperatura ambiente de entre 10 °C y 38 °C.
- Almacene la batería en un lugar con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C.
- Use la batería en un lugar con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C.

Mantenimiento y conservación seguros

⚠ ADVERTENCIA • Desconecte el motor, retire la batería y asegúrese de que todos los componentes móviles se han detenido:

- Antes de limpiar el equipo o someterlo a un mantenimiento.
- Antes de cambiar accesorios.
 - Peligro de lesiones por herramientas de corte afiladas. Tenga especial cuidado al retirar o colocar la protección de la cuchilla y al limpiar y engrasar el aparato.
 - Asegúrese de que el equipo está en un estado seguro mediante la comprobación regular del apriete de los pernos, tuercas y tornillos.
 - Después de cada uso, retire la suciedad de las herramientas de corte con un cepillo duro y aplique un aceite adecuado para proteger contra la oxidación antes de colocar de nuevo la protección de la cuchilla. El fabricante recomienda utilizar un spray como protección contra la oxidación y para el engrase. Pregúntele al el servicio de postventa cuál es el spray adecuado. Puede engrasar la herramienta de corte antes de cada uso de la forma descrita.

⚠ PRECAUCIÓN • Utilice únicamente accesorios y recambios autorizados por el fabricante. Los accesorios y recambios originales garantizan un servicio seguro y sin fallos del equipo.

CUIDADO • Limpie el producto después de cada uso con un paño blando y seco.

Nota • Los trabajos de servicio y mantenimiento solo pueden ser realizados por personal técnico cualificado y especialmente formado. Recomendamos enviar el

producto a reparar a un centro de servicio autorizado.

- Solo debe realizar los ajustes y reparaciones que se describen en este manual de instrucciones. Póngase en contacto con el servicio de postventa autorizado para realizar reparaciones adicionales.

Transporte y almacenamiento seguros

⚠ ADVERTENCIA • Desconecte el equipo, déjelo enfriar y retire la batería antes de almacenarlo o transportarlo.

⚠ PRECAUCIÓN • Para evitar accidentes y lesiones, solo debe transportar y almacenar el equipo con la protección de la cuchilla instalada y la batería retirada. • Peligro de lesiones y daños en el equipo. Asegure el equipo durante el traslado para evitar que se mueva o se caiga.

CUIDADO • Retire todos cuerpos extraños del equipo antes de transportarlo o almacenarlo. • Almacene el equipo en un lugar seco y bien ventilado al que los niños no tengan acceso. Mantenga el equipo alejado de sustancias corrosivas como productos químicos de jardinería. • No almacene el equipo en el exterior.

Riesgos residuales

⚠ ADVERTENCIA

- Aunque el equipo se use según su uso previsto, existen ciertos riesgos residuales. Pueden surgir los siguientes peligros durante el uso del equipo:
- Lesiones graves por contacto directo con las herramientas de corte. Mantenga las herramientas de corte alejadas del cuerpo y por debajo de la altura de la cadera. Utilice la protección de la cuchilla si no utiliza el equipo, incluso durante interrupciones de trabajo breves.
- La vibración puede causar lesiones. Use la herramienta adecuada para cada trabajo, use las asas previstas y limite el tiempo de trabajo y la exposición.
- El ruido puede causar daños auditivos. Use protección para oídos y limite la carga sobre estos.
- Lesiones por objetos que salen despedidos.

Reducción del riesgo

⚠ PRECAUCIÓN

- Utilizar el equipo durante un período de tiempo prolongado puede producir trastornos circulatorios en las manos relacionados con la vibración. No puede establecerse una duración general válida para el uso de la motosierra porque depende de muchos factores:
 - Predisposición personal a padecer trastornos circulatorios graves (dedos fríos con frecuencia, picor en las manos)
 - Temperatura ambiente baja. Lleve guantes calientes para protegerse las manos.
 - Trastorno circulatorio limitado mediante un agarre firme.
 - Un funcionamiento continuo resulta más perjudicial que un uso interrumpido con pausas.
- En el caso de un uso regular prolongado del equipo y de la aparición repetida de los síntomas (p. ej. picor en las manos, dedos fríos), debe consultar a su médico.

Uso previsto

⚠ PELIGRO

Uso incorrecto

Peligro de muerte por cortes

Utilice el equipo solo para su uso previsto.

- El cortasetos está diseñado únicamente para el uso privado.
- El cortasetos está previsto para trabajar al aire libre.
- Por motivos de seguridad, el cortasetos siempre debe sostenerse de forma segura con ambas manos.
- El cortasetos está previsto únicamente para cortar plantas, p. ej. setos y arbustos.
- El cortasetos no puede utilizarse en entornos húmedos o cuando llueve.
- El cortasetos puede utilizarse únicamente en entornos bien iluminados.
- Las modificaciones y alteraciones del equipo no permitidas por el fabricante están prohibidas por motivos de seguridad.

No está permitido cualquier otro uso, p. ej. cortar el césped, árboles o ramas. El usuario es responsable de los peligros asociados con un uso no permitido.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en:

<https://www.kaercher.com/us/inside-kaercher/sustainability/supply-chain-and-products.html>

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en www.kaercher.com.

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Dispositivos de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

Dispositivo de seguridad faltantes o modificados

Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

Tecla de desbloqueo

La tecla de desbloqueo del interruptor del equipo en el asa trasera asegura el mando a dos manos. La tecla de

desbloqueo bloquea el interruptor del equipo e impide el arranque descontrolado del cortasetos.

Protección de la cuchilla

La protección de la cuchilla es un componente importante de los dispositivos de seguridad del cortasetos. Una protección de cuchilla que presenta daños no puede seguir utilizándose y debe sustituirse inmediatamente.

Símbolos en el equipo

	Signos de advertencia generales
	Antes de la puesta en funcionamiento, lea el manual de instrucciones y todas las indicaciones de seguridad.
	Lleve protección ocular y para oídos adecuada al trabajar con el equipo.
	Peligro de lesiones. No toque las herramientas de corte afiladas.
	Lleve guantes antideslizantes y robustos durante el trabajo con el equipo.
	Peligro debido a objetos que salen despedidos. Mantenga a los espectadores, especialmente niños y mascotas, a una distancia de al menos 15 m de la zona de trabajo.
	No exponga el equipo a la lluvia ni a condiciones de gran humedad.
	Sostenga el equipo siempre con ambas manos.

Descripción del equipo

En este manual de instrucciones se describe el equipamiento máximo. Existen diferencias en el alcance del suministro según el modelo (véase el embalaje).

Figura véanse las páginas de gráfico

Figura A

- ① Cuchilla
- ② Protección de manos
- ③ Asa, delante
- ④ Tecla de desbloqueo del interruptor del equipo
- ⑤ Placa de características
- ⑥ Interruptor del equipo
- ⑦ Tecla de desbloqueo de la batería
- ⑧ Asa, detrás
- ⑨ Protección de la cuchilla

⑩ *Cargador rápido Battery Power 18 V

⑪ *Batería Battery Power

* opcional

Batería

El equipo puede accionarse con una batería Kärcher Battery Power 18 V.

Puesta en funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA

Arranque descontrolado

Peligro de muerte por cortes

Retire la batería del equipo en todas las medidas preparatorias.

Colocación de la batería

CUIDADO

Contactos sucios

Daños en el equipo y en la batería

Compruebe la presencia de suciedad en el alojamiento de la batería y los contactos antes de la colocación y, en caso necesario, límpielos.

Nota

Utilice solo baterías completamente cargadas.

Figura B

1. Coloque la batería en el alojamiento hasta que encaje de forma audible.

Manejo

Recomendamos a los usuarios que utilicen la máquina por primera vez que reciban instrucciones de una persona con experiencia y que se familiaricen con el manejo y las técnicas antes de trabajar con el cortasetos.

Manejo básico

1. Compruebe si el material que va a cortarse presenta cuerpos extraños como papel, láminas o alambres y retírelo en caso necesario.
2. Retire la protección de la cuchilla.
3. Sostenga el cortasetos con ambas manos.

Conexión del equipo

1. Pulse la tecla de desbloqueo del interruptor del equipo.

Figura C

2. Pulse el interruptor del equipo.
El equipo se pone en marcha.
3. Suelte el interruptor del equipo.
El equipo se detiene.

Técnicas de trabajo

Nota

Un corte uniforme se logra con un elemento de guiado.

1. Encienda el equipo y acérquelo al material que va a cortarse.
2. Corte las hojas y las ramas con un movimiento oscilante.

Figura D

3. En ramas gruesas, realice un movimiento de serrado, pero sin introducir la cuchilla en las plantas.
4. Corte los arbustos y setos de abajo arriba.
5. Al cortar puntas, realice movimientos giratorios amplios inclinando ligeramente la cuchilla.
6. Al cortar plantas bajas como tapizantes, sostenga la cuchilla horizontalmente.

Retirada de la batería

Nota

Durante las interrupciones de trabajo, retire la batería del equipo y asegúrela contra un uso no autorizado.

1. Tire de la tecla de desbloqueo de la batería hacia la batería.

Figura E

2. Pulse la tecla de desbloqueo de la batería para desbloquearla.
3. Retire la batería del equipo.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

⚠ PRECAUCIÓN

Arranque descontrolado

Lesiones de corte

Retire la batería del equipo antes del transporte.

Transporte el cortasetos solo con la protección de la cuchilla colocada.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

⚠ PRECAUCIÓN

Arranque descontrolado

Lesiones de corte

Retire la batería del equipo antes del transporte.

Almacene el cortasetos solo con la protección de la cuchilla colocada.

El equipo solo se puede almacenar en interiores.

Conservación y mantenimiento

⚠ PRECAUCIÓN

Arranque descontrolado

Lesiones de corte

Retire la batería del equipo antes de realizar trabajos en él.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones debido a cuchillas afiladas

Durante todos los trabajos en el equipo, lleve gafas y guantes de protección.

Limpieza del equipo

CUIDADO

Limpieza incorrecta

Daños en el equipo

Limpie el equipo con un paño húmedo.

No utilice detergentes que contengan disolventes.

No sumerja el equipo en agua.

No limpie el equipo con chorros de agua de mangueras o de alta presión.

Figura F

1. Deje enfriar el equipo.
2. Limpie con un cepillo la suciedad y los restos de plantas de la cuchilla y la carcasa del motor.
3. Limpie la rejilla de ventilación del equipo con un cepillo.

Compruebe la atornilladura de la cuchilla

⚠ PRECAUCIÓN

Atornilladura floja

Cortes provocados por movimientos descontrolados de la cuchilla

Compruebe de forma regular que la atornilladura de la cuchilla está bien colocada.

Figura G

1. Compruebe que todos los tornillos/las tuercas están bien apretados.
2. Apriete los tornillos/las tuercas que estén flojos.

Engrase de las hojas de la cuchilla

Para conservar la calidad de la cuchilla deben engrasarse sus hojas después de cada uso.

Nota

Logrará un resultado muy bueno si utiliza aceite de máquina de pulverización muy fluido.

Figura H

1. Coloque el equipo sobre una base plana.

2. Engrase el lado superior de las hojas de la cuchilla.

Afilado de las hojas de la cuchilla

Nota

Retire tan poco material como sea posible para mantener el ángulo original del diente de la hoja.

⚠ PRECAUCIÓN

Cuchillas afiladas

Lesiones de corte

A la hora de afilar las hojas de la cuchilla deben utilizarse guantes de protección adecuados.

1. Sujete la cuchilla en un tornillo de banco.
2. Afile la parte descubierta de los dientes de la hoja con una lima.
3. Desplace la cuchilla manualmente con mucho cuidado hasta que sean accesibles los dientes sin afilar.
4. Afile la parte descubierta de todos los dientes de la hoja con una lima.

Ayuda en caso de fallos

A menudo, las causas de las averías son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o averías no mencionadas aquí, póngase en contacto con el servicio de postventa.

Con el paso del tiempo, la capacidad de la batería disminuye aunque se conserve correctamente, por lo que ya no se alcanzará el tiempo de marcha completo aunque esté completamente cargada. Esto no se considera una avería.

Fallo	Causa	Solución
El equipo no se pone en marcha	La batería no está colocada correctamente.	● Introduzca la batería en el alojamiento hasta que encaje.
	La batería está vacía.	● Cargue la batería.
	La batería está defectuosa.	● Sustituya la batería.
El equipo se detiene durante el funcionamiento	Cuchilla bloqueada por el material cortado.	● Retire el material cortado de la cuchilla.
	La batería está sobrecalentada	● Interrumpa el trabajo y espere a que la temperatura de la batería esté en el rango normal.
	El motor está sobrecalentado	● Interrumpa el trabajo y deje enfriar el motor.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

Datos técnicos

HGE 18-45		
Datos de potencia del equipo		
Tensión de funcionamiento de la batería	V	18
Velocidad de ralenti (ajuste normal)	/min	1500
Diámetro del material que va a cortarse (máx.)	mm	18

HGE 18-45

Valores calculados conforme a EN 62841-1, EN 62841-4-2

Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	83,1
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	3,0
Intensidad acústica L_{WA} + Inseguridad K_{WA}	dB(A)	93
Nivel de vibraciones mano-brazo empuñadura delantera	m/s ²	1,5
Nivel de vibraciones mano-brazo empuñadura trasera	m/s ²	1,7
Inseguridad K	m/s ²	1,5

Peso y dimensiones

Longitud x anchura x altura	mm	905 x 244 x 170
Longitud de cuchilla de recorte	mm	450
Peso (sin batería)	kg	2,55

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

Nivel de ruido y vibraciones

Los niveles de emisión de ruidos y los niveles totales de vibración indicados se han medido según un método de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

Los niveles de emisión de ruidos y los niveles totales de vibración declarados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA

Las emisiones de ruidos y vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los niveles indicados en función de cómo se utilice la herramienta y, en particular, del tipo de material que se esté procesando.

Determinar las medidas de seguridad para proteger al operario basándose en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está en modo marcha en vacío, además del tiempo de activación).

Equipos con un nivel de vibraciones transmitido al sistema mano-brazo $> 2,5 \text{ m/s}^2$ (véase capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones)

 **PRECAUCIÓN** • *Un uso ininterrumpido de varias horas puede provocar una sensación de entumecimiento.* • *Lleve guantes calientes para protegerse las manos.* • *Establece pausas de trabajo regulares.*



THANK YOU!

MERCI! ¡GRACIAS!



Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrer votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et donner votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.

Kärcher North America Inc.,
6398 N. Kärcher Way
Aurora, CO 80019
Tel: 1-800-537-4129

Kärcher Canada Inc.,
275 Pendant Drive, Mississauga,
Ontario L5T 2S9W9
Tel: +1-800-465-4980

Kärcher México S.A. de C.V.,
Circuito Poetas 68.
Col Ciudad Satélite, Naucalpan de Juárez,
Estado de México C.P. 53100, México
Tel: +52-55-2629-4900

www.kaercher.com/service

